

Neh

Chapter 5

Bengali Interlinear Reference: Bengali Bibl

וְתַדְיִי	צַעַקְתָּה	הָעָם	וְנִשְׁׁחָתָם	גָּדוֹלָה	אֶל-	אֲחִיכָּם	הַיְהוּדִים:
H3064	H0251	H0413	H0802				

অনেক দরিদ্র ইল্লী তাদের আত্মীয়দের বিরুদ্ধে অভিযোগ করতে শুরু করলো।

וַיֹּאמֶר	אָשֶׁר	אַמְלָדִים	בְּנָנִי	וּבְנָתָנִי	אָנֹחָנוּ	רְבִים	וְנִקְהָה	רְגָן	וְנִאָכֶלֶת	וְנִתְחַזֵּק	רְגָן	וְנִאָכֶלֶת	וַיֹּאמֶר
<u>H2421</u>	<u>H0398</u>	<u>H1715</u>	<u>H3947</u>		<u>H0587</u>		<u>H1323</u>			<u>H0559</u>		<u>H3426</u>	

তাদের মধ্যে কয়েকজন অভিযোগ করলঃ “আমাদের এতগুলি ছেলেমেয়ে সুতরাং খেয়েপরে বাঁচার জন্য আমাদের খাদ্য শস্যের প্রয়োজন!”

ברָעָב:	גָּנוֹ	נִזְקָה	עֲרָבִים	אֲנָהָנוּ	וְבָתִינוּ	וְכָרְמִינוּ	שְׁדָתִינוּ	אֲמָלִים	אֲשֶׁר	וַיֵּשֶׁ	3
—	H7458	H1715	H3947	H6148	H0587	H3754	H0559	H3426	—	—	—

অন্য লোকেরা বললା “দুভିକ্ষেର সময় শস্য পাবার জন্য আমরা আমাদের জমিজমা দ্রাক্ষাক্ষেত এবং বাড়ি বন্ধু রেখেছিলাম”

আবার আরেক দল বলতে শুরু করলା “আমাদের জোত জমি ও দ্রাক্ষাক্ষেত্রের ওপর ধার্য্য রাজকর দেবার জন্য আমাদের অর্থ ধার করতে হয়েছিলା”

וְאַתָּה	בְּנִי	אַתָּה	כְּבָשִׂים	כְּבָשִׂים	אַנְחָנוּ	וְתַּהֲתָּה	בְּנִי	כְּבָנִים	בְּשָׂרָנוּ	אַחֲנוּ	כְּבָשָׂר	וְעַתָּה
H0853		H0853	H3533	H0587	H2009				H1320	H0251	H1320	H6258
לְאַחֲרִים			יִשְׁרָתִינוּ	וְכַרְמִינוּ	יָרַנוּ	לְאַל	וְאַזְן	גְּכָבְשָׂתָה	מְבָנָתִינוּ	וְלִשְׁ	לְעַבְדִּים	בְּנָתִינוּ
H0312		H3754		H3027	H0410	H0369	H3533	H1323	H3426	H5650		H1323

ଆର ଏହିକେ ଟ୍ରେସର ଧନୀ ଲୋକଦର ଦେଖୋ! ଆମରାଓ ତୋ ଓଦେଇ ମତୋ ମାନୁଷ ଆମାଦର ଛେଳମୟରେଇ ବା ଓଦେର ଥିକେ କମ କିମେ? କିନ୍ତୁ ଶୈଶବ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଆମାଦର ଛେଳମୟରେଇର ଦାସଦାସୀ ହିସେବେ ବିକ୍ରି କରେ ଦିତେ ହେବେ! ଇତିମଧ୍ୟେ ଅନେକେ ତା କରତେ ଶୁରୁ କରେଛେ ଅର୍ଥଚ ଆମରା କିଛିଇ କରତେ ପାରଛି ନା ଆମାଦର ଭୂମି ଓ ଦ୍ରାକ୍ଷାକ୍ଷେତ୍ର ଏଥିନ ଅନ୍ୟ ଲୋକଦର ଅଧିନୀନ୍ତାରେ!

ויתר	לי	מיאד	כאשֶׁר	שְׁמַעַתִּי	אַתְּ	זְעַקְתָּם	וְאַתְּ	קְדָבָרִים	הַאֲלָהָה:
H2734	—	H3966	—	H8085	H0853	H2201	H0853	H1697	H0428

ଆମି ସଥନ ଓଦେର ଅଭିଯୋଗଶ୍ରଳୋ ଶୁନଲାମ ତଥନ ମହାକ୍ରମ ହଲାମ ॥

וַיַּמְלֹךְ	לְבִי	לְהַמִּשְׁאָרִישׁ	מִשְׁאָרִישׁ	לְהַמִּשְׁאָרִישׁ	אִישׁ
H0376	H4855	H0559	H5461	H0854	H2715

তারপর আমি নিজেকে শান্ত করে বিত্বান পরিবার ও আধিকারিকবর্গের কাছে গিয়ে বললামঃ “তোমরা তোমাদের নিজেদের লোকদের টাকা ধার দাও এবং তাদের কাছ থেকে সুদ আদায় কর। তোমাদের অতি অবশ্য এ কাজ বন্ধ করতে হবে।” এরপর আমি সমস্ত ব্যক্তিদের এক জায়গায় জড়ো করে বললামঃ

וְגַם	בְּנֵי	כָּנִי	לְנוּם	הַגְּמָרִים	הַיּוֹרִים	אֲחֵינוּ	אָתֶךָ	קָנֵנוּ	אָנְחָנוּ	לְהָם	וְאָמְתָה
H1571	H1767		H4376	H3064	H0251	H0853	H7069	H0587			H0559
ס	דְּבָרָה :	מְצָאוֹ	וְלֹא	וַיְתִרְישָׁוּ	לְנֵי	וְנִמְפּרוּ	אֲחֵיכֶם	אָתֶךָ	תִּמְכְּרוּ	אָתֶם	
		H1697	H4672	H3808		H4376	H0251	H0853	H4376		

“ଲୋକରା ଆମାଦେର ଇହନ୍ତି ଭାଇଦେର କ୍ରିତଦାସ ହିସେବେ ଅନ୍ୟ ଦେଶମୁହେ ବିକ୍ରି କରେ ଦିଯାଇଛିଲୁ ବରୁ କଟେ ଆମରା ତାଦେର ସ୍ଵାଧୀନ କରେ ଦେଶେ ଫିରିଯେ ଏନେହି ଆର ଏଖନ ତୋମରା ନିଜେରାଇ ଆବାର ତାଦେର କ୍ରିତଦାସ ହିସେବେ ବିକ୍ରି କରଛୋ!” ଧନୀ ଲୋକରା ଓ ଆଧିକାରିକରା ଏହି ଅଭିଯୋଗ ଶୁଣେ କିଛୁ ବଲତେ ପାରନ ନାହିଁ ଚପ କରେ ଥାକଲୁ

תלכו	אל-הָנוּ	בְּירָאָת	הַלּוֹא	עַשְׁוִים	אתם	אֲשֶׁר-	הַרְבֵּר	טוֹב	לֹא-	(וַיֹּאמֶר)	וַיֹּאמֶר
H3212	H0430	H3374	H3808				H1697		H3808	H0559	H0559
									מִחְרֶפֶת	הַגּוֹיִם	אֲוַיְבֵינוּ:

তখন আমি তাদের বললামো “তোমরা যা করছো সেটা সঠিক কাজ নয়। তোমাদের ঈশ্বরের প্রতি শ্রদ্ধ ও ভয় থাকা প্রয়োজন। অন্যান্য জাতিরা যে সব লজ্জাজনক কাজ করছে সেসব তোমাদের করা উচিত নয়।

תוהה:	המישא	את	נא	ג'זביה	וְדָגָן	כְּסָף	בְּהָם	נְשִׁים	וְנָעָרִי	אֲקִי	אַנְיִי	וְגַם	10
—	H2088	H4855	H0853	H4994	—	H1715	H3701	—	—	—	—	—	H1571

আমাৰ লোকৰাই আমাৰ ভাইৰাই এমন কি আমিও দৱিদৰে টাকাপয়সা ও খাদ্যশস্য ধার দিছিই এসো আমৰা তাদেৱ যে টাকা ধার দিই তাৰ থেকে সুদ নেওয়াবৰু কৰিব।

וְהַרְגֵּן	הַכָּסֶף	וְמַאֲתָה	וְמִתְּהִימָּם	וְכִתְּהִימָּם	וְיִתְּהִימָּם	כְּרִמְיהָם	שְׁרִתְּהִימָּם	כְּהִיּוֹם	לְהַם	נָא	הַשְׁבִּוֹ	11
H1715	H3701	H3967		H2132	H3754			H3117		H4994	H7725	
						בְּהָם:	נְשָׁוִם	אֲשָׁר	אֲשֶׁר	וְהַיְצָהָר	הַתְּרֻזֹּשׁ	
							H5383			H3323	H8492	

তোমরা অতি অবশ্য দরিদ্র ব্যক্তিদের জমি/জমা/ দাক্ষাক্ষেত্ৰ বাড়ি ফেরত দিয়ে দেবেৰে এছাড়াও তোমরা এদের টাকা/পয়সা/ শস্য/ দাক্ষাক্ষেত্ৰ এবং তেল ধার দিয়ে তার ওপৰ এক শতাংশ হারে যে সুদ নিয়েছো তাও ফিরিয়ে দেবেৰে”

তখন ধনী ব্যক্তিসবাই আমাকে বললেন “নহিমিয় তুমি যা বললে তাই হবো আমরা ওদের সব কিছু ফিরিয়ে দেব আর কখনও গরীব দুঃখীদের থেকে কিছু নেব না” তারপর যাজকদের ডেকে স্টশুরের সামনে ধনী ও আধিকারিকরা যা বলেছে তা শপথ করালাম।

এরপর আমি আমার কাপড়ের ভাঁজ ঝাড়তে তাদের বললামঃ “এই একই ভাবে তোমরা যারা এই প্রতিশুতি ভঙ্গ করবেন তাদের প্রত্যেককে ঈশ্বর ধরে ঝাঁকাবেন। ঈশ্বর তাকে গৃহচ্ছত তো করবেনই উপরন্তু তার যা কিছু আছে সবই তাকে হারাতে হবে।” আমি আমার বক্ত্ব শেষ করার পর উপস্থিত সকলে “আমেন” বললঃ তারপর তারা সকলে প্রভুর প্রশংসা করল এবং এরা সকলেই তাদের কথা রেখেছিলঃ

שָׁבֵת	וְעַד	עַשְׁרִים	עַשְׁרִים	מִשְׁנֶת	יְהִיָּה	בָּאָרֶץ	פְּחַם	לְהִיּוֹת	אָתִי	צְוָה	אָשֶׁר-	מִינּוּם	גָּם	14
H8141	H5704	H6242	H8141	H3063	H0776	H6346	H1961	H0853	H6680	H3117	H1571			
לֹא	הַפְּתַח	לְחַם	לְחַם	וְאָתִי	אָנָי	עַשְׂרָה	שְׁתִים	שְׁנִים	הַמְלָךְ	לְאַרְתַּחַשְׁתָּחַת	וְשְׁתִים	שְׁלִשִים		
H3808	H6346	H3899	H0251	H0589	H6240	H8147	H8141	H4428		H8147	H7970			
														אַכְלָזִי:
														H0398

রাজা অর্তক্ষন্তের রাজত্বের পর বছর থেকে পর্যন্ত আমি যিন্দুর রাজ্যপাল হিসেবে কাজ করছিলাম। সে সময় আমি বা আমার কোন ভাই রাজ্যপালের জন্য বরাদ্দ খাইনি। আমি কখনও দরিদ্র ব্যক্তিদের জোরজবর্দস্তি করে দিতে বাধ্য করে সে পয়সায় নিজের খাবার কিনিনি। আমি অর্তক্ষন্তের রাজত্বের কুড়ি বছর থেকে বত্রিশ বছর পর্যন্ত অর্থাৎ মোট বারো বছর যিন্দুর শাসক হিসেবে কাজ করেছিলাম।

אַחֲר	יְיַזְנ	מִהְמָם	בְּלִיחָם	וַיְקֹחַ	הָעָם	עַל-	לְפָנִי	הַכְּבִידָה	אָשֶׁר-	וְהַפְּחוֹת	הַרְאָשָׁנִים	אָשֶׁר-	15	
	H3196	H3899	H1992	H3947			H3513	H6440		H7223	H6346			
כִּי	עֲשִׂיתִי	לֹא-	וְאָנָי	הָעָם	עַל-	שְׁלֹטִי	נְעָרִים	גָם	אַרְבָּשִׁים	שְׁקָלִים	אַלְקִים:	יְרָאָת		
	H3808	H0589				H7980	H5288	H1571	H0705	H8255	H3701		מִנְיָן	
									H0430	H3374	H6440			

যে সব রাজ্যপালরা আমার আগে শাসন করেছিলেন তাঁরা লোকদের জীবন দুর্বিসহ করে তুলেছিলেন। এঁরা সকলেই প্রত্যেক ব্যক্তির কাছ থেকে এক পাউণ্ড রূপোসহ খাবার ও দ্রাক্ষারস দাবী করতেন। নেতৃবর্গের যারা ঐ সব রাজ্যপালদের অধীন ছিল তারাও লোকদের শোষণ করতে কিন্তু যেহেতু আমার ঈশ্বরে ভয়ে ভীতি আছে। আমি এই ধরণের কাজ করিনি।

שָׁם	קְבוּצִים	קְבוּצִים	নְעָרִי	וְכָל-	קְנִינָה	לֹא	וְשִׁדָּה	הַחֲזָקָתִי	הַזָּאת	הַחוֹמָה	בְּמִלְאָכָת	וְגָם	16	
H8033	H6908	H5288	H3605	H7069	H3808			H2388	H2063	H2346	H4399	H1571		
											הַמְלָאכָה:	עַל-		
											H4399			

আমি জেরুশালেমের দেওয়াল তোলবার জন্য কঠিন পরিশ্রম করেছিলাম। আমার সমস্ত লোকরাও এই কাজের জন্য একত্রে এসেছিল। আমরা কারো কাছ থেকে কোন জমি জমা কেড়ে নিই নি।

סְבִיבָתִינוּ	אָשֶׁר-	הַגּוֹיִם	מִן-	אַלְנוּ	וְהַבָּאִים	אִישׁ	וְחַמְשִׁים	מָאתָה	וְתִשְׁנּוּם	וְתִיְהּוּרִים	וְתִיְהּוּরִים	וְגָם	17	
H5439				H0413	H0935	H0376	H2572	H3967	H5461	H3064				
											שְׁלַחֲנִי:	עַל-		
											H7979			

উপরন্তু আমি নিয়মিত ভাবে আমার টেবিলে জন ইহুদী আধিকারিকদের খাওয়ার যোগান দিয়েছিলাম। আর আমাদের আশেপাশের দেশ থেকে যে সব লোকরা আমার টেবিলের কাছে এসেছিল আমি তাদেরও খাবার সরবরাহ করতাম।

לִי	נָעֵשֶׂר	וְצָפְרִים	בְּרִכּוֹת	שָׁשֶׁ	צָאן	אֶחָד	שָׁוֹר	אֶחָד	לִינּוֹם	נְעִשָּׂה	הָלָה	וְאָשָׁר	18	
			H6833	H1305	H8337	H6629	H0259	H7794	H0259	H3117		H1961		
כִּי	בְּקַשְׁתִּי	לֹא	הַפְּתַחַת	לְחַם	זֶה	וַעַמְּ	לְתִרְבָּה	יְיַוְּן	בְּכָלְ-	יָמִים	עִשְׂרָת	יְבִין		
			H1245	H3808	H6346	H3899	H2088		H3196	H3605	H3117	H6235	H0996	
								תְּזַהַּה :	עַל-	הַעֲבָרָה	כִּבְרָה			
								H2088		H5656	H3513			

প্রতি দিন লোকদের খাওয়াবার জন্য আমি একটি গরু ছয়টি মোটা মেষ এবং নানান ধরণের পাথি রান্না করার জন্য দিতাম। প্রতি দশদিন অন্তর আমি প্রভৃতি পরিমাণে সব রকমের দ্রাক্ষারস দিতাম। কিন্তু আমি কখনই শাসকের জন্য বরাদ দামী খাবার দাবি করিনি বা আমার খাবার কেনার জন্য প্রজাদের ওই সমস্ত কর দিতে বাধ্য করিনি। আমি জানতাম দেওয়াল বানানোর জন্য সকলে কঠিন পরিশ্রম করছে।

פ	הזהה:	העם	על-	עשִׁיתִי	אָשָׁר-	כָּל	לְטוֹבָה	אָלָקִי	לִי	זִכְרָה-	19		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H2142	H0430	H3605	H2088

হে ঈশ্বর! আমি এই সব লোকদের জন্য যা করেছি! তা মনে রেখো এবং আমাকে আশীর্বাদ করো।